Euroopan unionin

virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 319

46. vuosikerta

4. joulukuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

Komission asetus (EY) N:o 2124/2003, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 2125/2003, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, asetuksesta (EY) N:o 1433/2003 poikkeamisesta toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tekemän toimintaohjelmia ja -rahastoja koskevan päätöksen osalta** 3

Komission asetus (EY) N:o 2126/2003, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 1290/2003 muuttamisesta 4

★ **Komission asetus (EY) N:o 2127/2003, annettu 2 päivänä joulukuuta 2003, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 6

Komission asetus (EY) N:o 2128/2003, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 10

Komission asetus (EY) N:o 2129/2003, annettu 3 päivänä joulukuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista 12

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

2003/837/EY:

★ **Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä marraskuuta 2003, Keski-Afrikan tasavallan kanssa käytyjen neuvottelujen päättämisestä ja aiheellisten toimenpiteiden toteuttamisesta Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaisesti** 13

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)

2003/838/EY:

★ **Neuvoston päätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2003, Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta** 17

Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä norsunluurannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamisesta 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi 19

Komissio

2003/839/EY:

★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä marraskuuta 2003, tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta** ([1]) *(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4313)* 21

FI

([1]) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2124/2003,
annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

(2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

[1] EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.
[2] EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä joulukuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	77,2
	060	86,6
	204	39,3
	212	115,9
	624	111,0
	999	86,0
0707 00 05	052	119,8
	220	139,2
	999	129,5
0709 90 70	052	115,6
	204	58,6
	999	87,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	388	50,1
	999	50,1
0805 20 10	052	62,5
	204	57,1
	999	59,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,2
	388	48,7
	999	62,5
0805 50 10	052	75,4
	388	55,8
	528	81,9
	600	71,9
	999	71,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	38,0
	060	41,3
	064	49,8
	388	115,4
	400	76,0
	404	76,8
	720	100,8
	800	183,1
	999	85,2
0808 20 50	052	102,3
	060	52,0
	064	62,7
	400	101,4
	720	69,1
	999	77,5

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi ”999” tarkoittaa ”muuta alkuperää”.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2125/2003,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,

asetuksesta (EY) N:o 1433/2003 poikkeamisesta toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tekemän toimintaohjelmia ja -rahastoja koskevan päätöksen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 [2], ja erityisesti sen 48 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä toimintarahastojen, toimintaohjelmien ja taloudellisen tuen osalta 11 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1433/2003 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1582/2003 [4], 13 ja 14 artiklassa säädetään määräaika, johon mennessä kansallisen viranomaisen on tehtävä päätös tuottajaorganisaatioiden esittämistä toimintaohjelmista ja -rahastoista tai seuraavina vuosina sovellettavia käynnissä olevien toimintaohjelmien muutoksia koskevista hakemuksista. Kyseinen määräpäivä on sen vuoden 15 päivä joulukuuta, jona toimintaohjelmat esitetään tai käynnissä olevien toimintaohjelmien muutoshakemus jätetään.

(2) Siirtymäsäännöksiä koskevassa mainitun asetuksen 28 artiklassa, sellaisena kuin se on oikaistuna asetuksella (EY) N:o 1582/2003, säädetään, että tuottajaorganisaatioiden on haettava tarvittavia muutoksia toimintaohjelmiin saattaakseen ne tämän asetuksen mukaisiksi viimeistään 15 päivänä lokakuuta 2003 eikä 15 päivänä syyskuuta, kuten alunperin säädettiin. Näin ollen toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on ainoastaan kaksi kuukautta aikaa tehdä mainitun asetuksen 12 artiklassa säädetyt todentamiset ennen 13 ja 14 artiklassa säädettyjen päätösten tekemistä.

(3) Jotta edellä mainittujen todentamisten tehokkuus ei heikkenisi huomattavasti ja jotta toimivaltaisille kansallisille viranomaisille jäisi kohtuullisesti aikaa arvioida ohjelmia, olisi 15 päiväksi joulukuuta vahvistetusta määräajasta poikettava ainoastaan vuonna 2003 ja sallittava jäsenvaltioiden tehdä mainitun asetuksen 13 ja 14 artiklassa säädetyt päätökset viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2004. Jäsenvaltiot voivat antaa säännöksiä menojen tukikelpoisuuden mahdollistamiseksi 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen.

(4) Asian kiireellisyyden vuoksi tämän asetuksen on tultava voimaan viipymättä.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1433/2003 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 3 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat ainoastaan vuoden 2003 osalta tehdä päätöksen toimintaohjelmista ja -rahastoista taikka toimintaohjelman muuttamista koskevista hakemuksista viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2004.

2. Hyväksymispäätöksessä voidaan säätää, että menot ovat tukikelpoisia 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.
[2] EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.
[3] EUVL L 203, 12.8.2003, s. 25.
[4] EUVL L 227, 11.9.2003, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2126/2003,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,

valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2003/2004 annetun asetuksen (EY) N:o 1290/2003 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ([1]) ja erityisesti sen 22 artiklan 2 kohdan, 27 artiklan 5 ja 15 kohdan ja 33 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 1290/2003 ([2]) 1 artiklassa säädetään pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai joidenkin markkinoiden erityisvaatimusten johdosta mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet voi olla tarpeen eriyttää määräpaikan mukaan.

(3) Yhteisön sekä Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian välisessä tiettyjen sokerituotteiden kaupassa sovelletaan edelleen tuontitulleja ja vientitukia, ja vientitukien taso on selvästi tuontitulleja korkeampi. Ottaen huomioon mainittujen maiden liittyminen yhteisöön 1 päivänä toukokuuta 2004 tuontitullien ja kyseisille tuotteille myönnettävien vientitukien tason välinen merkittävä erotus voi johtaa keinottelutarkoituksessa tehtäviin siirtoihin.

(4) Mainittujen maiden osalta ei ole syytä vahvistaa vientimaksua eikä vientitukea asetuksessa (EY) N:o 1290/2003 tarkoitetuille tuotteille, jotta vältetään vientitukea saaneiden sokerialan tuotteiden yhteisöön suuntautuvan jälleentuonnin väärinkäyttö.

(5) Asetus (EY) N:o 1290/2003 olisi muutettava vastaavasti.

([1]) EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 (EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26).

([2]) EUVL L 181, 19.7.2003, s. 7.

(6) Tarjouskilpailupäivät huomioon ottaen tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1290/2003 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Avataan pysyvä tarjouskilpailu CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvan valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi kaikkien määräpaikkojen osalta Albaniaa, Kroatiaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Serbia ja Montenegroa (*), entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, Tšekkiä, Viroa, Kyprosta, Latviaa, Liettuaa, Unkaria, Maltaa, Puolaa, Sloveniaa ja Slovakiaa lukuun ottamatta. Pysyvän tarjouskilpailun voimassaoloaikana järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.

(*) Myös Kosovo, sellaisena kuin se on määritetty Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 antamassa päätöslauselmassa 1244.”

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava tarjouskilpailuilmoitukset asetuksen (EY) N:o 1290/2003, sellaisena kuin se on muutettuna tällä asetuksella, 1 artiklan 1 kohdan mukaisiksi.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2127/2003,

annettu 2 päivänä joulukuuta 2003,

tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ([2]),

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2003 ([4]), ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

(2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

([1]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
([2]) EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.
([3]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
([4]) EUVL L 187, 26.7.2003, s. 16.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	25,16	187,20	227,66	17,54
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	131,83	980,77	1 192,74	91,90
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	60,84	452,63	550,45	42,41
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	72,12	536,54	652,51	50,27
1.90	Parsakaali (*Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck*) ex 0704 90 90	61,43	457,01	555,79	42,82
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	54,27	403,75	491,01	37,83
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	18,15	135,03	164,21	12,65
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	50,67	376,96	458,44	35,32
1.160	Herneet (*Pisum sativum*) 0708 10 00	391,42	2 912,03	3 541,40	272,86
1.170	Pavut:				
1.170.1	— Pavut (*Vigna- ja Phaseolus*-suvun lajit) ex 0708 20 00	119,61	889,83	1 082,15	83,38
1.170.2	— Pavut (*Phaseolus*-suvun lajit, *vulgaris var. Compressus Savi*) ex 0708 20 00	118,17	879,14	1 069,14	82,38
1.200	Parsa:				
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	239,98	1 785,37	2 171,24	167,29
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	505,47	3 760,51	4 573,26	352,36
1.210	Munakoisot 0709 30 00	63,81	474,73	577,33	44,48
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (*Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.*) ex 0709 40 00	79,14	588,77	716,02	55,17
1.230	Kanttarelli 0709 59 10	994,91	7 401,73	9 001,45	693,55
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	212,47	1 580,73	1 922,36	148,12
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	90,30	671,78	816,97	62,95
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	63,78	474,49	577,04	44,46

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	170,59	1 269,12	1 543,41	118,92
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:				
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:				
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Tuoreet limetit (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*) 0805 50 90	86,44	643,10	782,09	60,26
2.90	Greipit, tuoreet:				
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	61,53	457,73	556,65	42,89
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	83,05	617,88	751,41	57,90
2.100	Syötäviksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	222,05	1 651,96	2 008,99	154,79
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	32,14	239,11	290,79	22,40
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):				
2.120.1	— marillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	35,83	266,54	324,15	24,98
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	81,58	606,95	738,13	56,87
2.140	Päärynät:				
2.140.1	— Nipponinpäärynät eli ”nashit” (*Pyrus pyrifolia*), Nipponinpäärynät eli ”ya” (*Pyrus bretscheideri*) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Muut ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	290,85	2 163,79	2 631,45	202,75
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	800,75	5 957,23	7 244,74	558,20

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti			
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Persikat 0809 30 90	333,44	2 480,65	3 016,78	232,44
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	360,49	2 681,93	3 261,56	251,30
2.190	Luumut 0809 40 05	146,13	1 087,14	1 322,10	101,87
2.200	Mansikat 0810 10 00	481,09	3 579,14	4 352,69	335,37
2.205	Vadelmat 0810 20 10	304,95	2 268,71	2 759,04	212,58
2.210	Mustikat (*Vaccinium myrtillus* -lajin hedelmät) 0810 40 30	413,01	3 072,63	3 736,71	287,91
2.220	Kiivit (*Actinidia chinensis* Planch.) 0810 50 00	169,10	1 258,02	1 529,92	117,88
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	147,63	1 098,31	1 335,68	102,91
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	93,17	693,18	842,99	64,95
2.250	Litsit ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2128/2003,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,

tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ([1]), sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ([2]),

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 ([4]), ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1166/2003 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1770/2003 ([6]).

(2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

([1]) EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.
([2]) EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.
([3]) EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.
([4]) EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.
([5]) EUVL L 162, 1.7.2003, s. 57.
([6]) EUVL L 256, 9.10.2003, s. 15.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 3 päivänä joulukuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 (1)	13,99	9,85
1701 11 90 (1)	13,99	16,15
1701 12 10 (1)	13,99	9,62
1701 12 90 (1)	13,99	15,64
1701 91 00 (2)	17,24	18,34
1701 99 10 (2)	17,24	12,89
1701 99 90 (2)	17,24	12,89
1702 90 99 (3)	0,17	0,47

(1) Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.
(2) Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1) liitteen I I kohdassa määritellylle vakiolaadulle.
(3) Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2129/2003,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2003,

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 [2],

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003 [3] ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 2097/2003 [4] vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 2 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräpaikan R01 osalta.

(2) 2 päivänä joulukuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräpaikan R01 osalta. Siksi on syytä vahvistaa alennusprosentti 2 päivänä joulukuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.

(3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2097/2003 mukaisesti 2 päivänä joulukuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräpaikan R01 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 44,54 prosentin suuruista vähennyskerrointa.

2 artikla

Joulukuun 3 päivästä 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 2097/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräpaikan R01 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä joulukuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

---

[1] EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.
[2] EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.
[3] EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.
[4] EUVL L 313, 28.11.2003, s. 57.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä marraskuuta 2003,

Keski-Afrikan tasavallan kanssa käytyjen neuvottelujen päättämisestä ja aiheellisten toimenpiteiden toteuttamisesta Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaisesti

(2003/837/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Cotonoussa Beninissä 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen [1], jäljempänä 'Cotonoun sopimus'.

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen tekemisestä 19 päivänä joulukuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/159/EY [2] ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon AKT—EY-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien tekemän sisäisen sopimuksen [3], ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa tarkoitettuja sopimuksen olennaisia osia, kuten AKT-maiden ja EU:n kumppanuuden perustana olevien demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittamista, on rikottu 15 päivänä maaliskuuta 2003 tapahtuneella sotilasvallankaappauksella, jonka Euroopan unioni tuomitsi 21 päivänä maaliskuuta 2003 antamassaan julistuksessa.

(2) AKT-maiden ja Keski-Afrikan tasavallan kanssa neuvoteltiin Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaisesti 12 päivänä kesäkuuta 2003, jolloin Keski-Afrikan tasavallan viranomaiset antoivat Euroopan unionin esiin tuomien ongelmien korjaamiseksi erityisiä sitoumuksia, jotka oli määrä täyttää kolmen kuukauden ajan käytävän syvennetyn vuoropuhelun aikana.

(3) Tämän ajanjakson päätyttyä Euroopan unioni katsoo, että siirtymäprosessi perustuslaillisen järjestyksen palauttamiseksi on kokonaisuutena tarkasteltuna alkanut. Merkittäviä epävarmuustekijöitä liittyy kuitenkin Keski-Afrikan tasavallan viranomaisten tämän asian osalta vahvistamien poliittisten pyrkimysten määrätietoisuuteen ja täsmällisyyteen sekä näiden viranomaisten valmiuksiin saavuttaa nämä pyrkimykset.

(4) Näin ollen on toteutettava aiheellisia toimenpiteitä Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Päätetään Keski-Afrikan tasavallan kanssa käydyt Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaiset neuvottelut.

2 artikla

Hyväksytään liitteenä olevassa kirjeluonnoksessa esitetyt toimenpiteet Cotonoun sopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuina aiheellisina toimenpiteinä.

[1] EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.
[2] EUVL L 65, 8.3.2003, s. 27.
[3] EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 2005.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. MAGRI

LIITE

Vastaanottaja: pääministeri, Keski-Afrikan tasavallan kansallisen siirtymävaiheen hallituksen päämies

Arvoisa herra pääministeri,

Euroopan unioni pitää Cotonoun sopimuksen 9 artiklan määräyksiä erittäin tärkeinä. AKT-maiden ja EU:n kumppanuuden ja suhteiden perustana on demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden, ihmisoikeuksien sekä sosiaalisten perusoikeuksien noudattaminen. Nämä periaatteet ja oikeudet ovat kyseisen sopimuksen olennaisia osia.

Tämän vuoksi Euroopan unioni on 21. maaliskuuta 2003 antamassaan julistuksessa tuominnut voimakkaasti 15. maaliskuuta 2003 tapahtuneen sotilasvallankaappauksen.

Tähän liittyen Euroopan unionin neuvosto päätti 22. toukokuuta 2003 kutsua Keski-Afrikan tasavallan ja AKT-maiden viranomaiset neuvotteluihin, jotta tilannetta voitaisiin tarkastella yksityiskohtaisesti ja etsiä keinoja sen korjaamiseksi.

Neuvottelut käytiin Brysselissä 12. kesäkuuta 2003. Tässä yhteydessä käsiteltiin useita peruskysymyksiä, ja Teillä oli tilaisuus esittää Keski-Afrikan tasavallan viranomaisten näkemys ja arvio tilanteesta. Euroopan unioni totesi tyytyväisenä, että Keski-Afrikan tasavalta oli antanut tiettyjä sitoumuksia, joilla on erityisesti tarkoitus palauttaa perustuslaillinen järjestys, säilyttää poliittinen moniarvoisuus, käynnistää kansallinen vuoropuhelu, toteuttaa puolustusvoimien ja turvallisuusjoukkojen rakenneuudistus, parantaa julkisen talouden hoitoa ja torjua korruptiota, jotta valtion menoista pystytään vastaamaan säännöllisesti ja etenkin palkat pystytään maksamaan säännöllisesti.

Lisäksi sovittiin Banguissa kolmen kuukauden ajan käytävästä, kaikkia esille tuotuja asioita koskevasta syvennetystä vuoropuhelusta ja siitä, että tilannetta arvioitaisiin uudelleen kyseisen ajanjakson päätyttyä.

Tätä syvennettyä ja säännöllistä vuoropuhelua käytiin Banguissa. Se perustui tulostauluun ja seurantakomitean jäsenille kuukausittain annettuihin seurantakertomuksiin. EU:n puheenjohtajavaltion ja komission edustajat arvioivat paikalla järjestelmällisesti yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien kehitysohjelman (UNDP) edustajan ja AKT-maiden suurlähettiläiden kanssa sitoumusten täyttämistä. Lisäksi AKT-ryhmän tiedonhankintavaltuuskunta vieraili Keski-Afrikan tasavallassa 17.—20. elokuuta 2003, ja sen päätelmät sisällytettiin neuvottelujen seurantakomitean kertomuksiin.

Tämän perusteella voidaan todeta, että Keski-Afrikan tasavallan viranomaiset ovat toteuttaneet tiettyjen sitoumusten osalta rohkaisevia toimenpiteitä. On syytä huomata erityisesti seuraavaa:

— Kansallinen vuoropuhelu näyttää käynnistyneen.

— Kansallinen siirtymävaiheen neuvosto toimii normaalisti, sen lausunnot julkaistaan ja joitakin sen laatimista suosituksista on huomioitu keskeisiltä osiltaan.

— Palkat on maksettu säännöllisesti maaliskuusta heinäkuuhun 2003 tietyistä viivästyksistä huolimatta.

— Ministerineuvosto on vahvistanut 11. syyskuuta 2003 toimintasuunnitelman julkisen talouden tervehdyttämiseksi.

— Kimberley-valtuuskunnan Keski-Afrikan tasavaltaan tekemän vierailun yhteydessä annettuja suosituksia on noudatettu.

Seuraavat huolenaiheet ovat kuitenkin edelleen olemassa:

— Vaikka poliittinen toiminta on normaalia, kansallinen siirtymävaiheen neuvosto ei ole vielä vahvistanut opposition asemaa.

— Neuvotteluja käynnistettäessä ilmoitetun vaaliaikataulun hyväksi ei ole toteutettu konkreettisia toimia tai toimenpiteitä, joten sen noudattamisesta ei ole varmuutta.

— Ihmisoikeustilanne on huonontunut vuoden ensimmäisen puoliskon aikana kuten Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeri toteaa kesäkuussa 2003 turvallisuusneuvostolle antamassaan raportissaan. Vaikka tilanteen heikkeneminen, johon liittyi poliittis-sotilaallinen kriisi, näyttää pysähtyneen, huolenaiheita esiintyy yhä. Lehdistö, kansallinen siirtymävaiheen neuvosto, YK:n ihmisoikeusasioiden päävaltuutettu ja muut lähteet ovat raportoineet toistuvista ihmisoikeusrikkomuksista, joihin syyllistyvät varsinkin sotilasjoukot ja ”vapauttajat”.

— Palkat on maksettu kutakuinkin ajallaan suurimman osan aikaa, mikä osoittaa huomattavaa edistymistä. Tämän käytännön jatkuvuus on kuitenkin erittäin epävarmaa, koska tähän saakka suuri osa palkoista on maksettu ulkopuolisten tahojen täsmällisesti toimittamilla varoilla ja koska maan vero- ja tullitulot ovat erittäin vähäisiä.

— Varojen puutteen osalta on toteutettu tiettyjä toimia julkisen velan maksamiseksi, vero- ja tullitulojen lisäämiseksi, valtionyhtiöiden valvomiseksi ja kustannusten alentamiseksi. Julkisen talouden tervehdyttämissuunnitelma on vahvistettu 11. syyskuuta 2003, mutta sen täytäntöönpanon yksityiskohtaiset säännöt ja aikataulu ovat edelleen julkistamatta.

— Yksittäisiä toimia korruption torjumiseksi kuten pidätyksiä on toteutettu. Ne eivät kuitenkaan näytä olevan sopusoinnussa yleisen toimintasuunnitelman kanssa, ja vaikuttaa siltä, että korruption vastaista lakia ei sovelleta järjestelmällisesti. Vaikka vanhasta hallinnosta vastanneiden henkilöiden pidätykset jatkuvat, korruptio näyttää jatkuvan edelleen.

— Sotavoimia on vahvistettu (nimitykset, uudelleensijoitukset, uusien yksikköjen perustaminen, siirrot maan muihin osiin, koulutus jne.) Ranskan merkittävällä myötävaikutuksella. Näiden pyrkimysten perimmäiset tavoitteet jäävät kuitenkin epäselviksi selkeän ohjelman puuttuessa. Niinpä odotetaan, että tarkistetusta aseriisuntaa, demobilisaatiota ja yhteiskuntaan sopeuttamista koskevasta politiikasta julkistetaan asiakirja.

Vaikuttaa siltä, että kokonaisuutena tarkasteltuna siirtymäprosessi perustuslaillisen järjestyksen palauttamiseksi on alkanut. Merkittäviä epävarmuustekijöitä liittyy kuitenkin viranomaisten tämän asian osalta vahvistamien poliittisten pyrkimysten määrätietoisuuteen ja täsmällisyyteen sekä viranomaisten valmiuksiin saavuttaa nämä pyrkimykset.

Näiden sitoumusten ja niiden nykyisen toteutumatilanteen vuoksi Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat valmiit päättämään Cotonoun sopimuksen 96 artiklan mukaiset neuvottelut. Koska 12. kesäkuuta 2003 annettujen sitoumusten mukaiset merkittävät toimenpiteet on vielä toteutettava, Euroopan unionin neuvosto on päättänyt Cotonoun sopimuksen 96 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuina aiheellisina toimenpiteinä seuraavaa:

Yhteistyö keskeytetään osittain. Tätä keskeyttämistä sovelletaan Bouar—Garoua Boulai -tiehankkeisiin, Banguin katujen kunnostamiseen sekä makrotalouden tukemiseen, joista määrätään yhdeksännessä EKR:ssa. Muilla aloilla harjoitettavaa yhteistyötä jatketaan asteittain, jotta voidaan tukea Keski-Afrikan tasavallan viranomaisten toimia, kun kyse on 12. kesäkuuta 2003 pidetyssä kokouksessa annettujen sitoumusten tosiasiallisesta täytäntöönpanosta ja todetusta demokratiakehityksen edistymisestä.

Tämä lähestymistapa voidaan toteuttaa käytännössä seuraavasti:

A **Nykyisen yhteistyön jatkaminen**

i) Neuvottelujen päättymisen jälkeen yhteistyö keskitetään sosiaalialoille, erityisesti terveydenhuoltoon ja väestölle suoraan annettavaan tukeen. Tapauskohtaista tukea voidaan harkita toimenpiteille, joita viranomaiset toteuttavat sitoumustensa noudattamiseksi, erityisesti kun kyse on vaalivalmisteluista, hyvästä hallinnosta ja julkisen talouden tervehdyttämistä koskevan toimintasuunnitelman toteuttamiseen annettavasta teknisestä avusta.

ii) Kun hallitus on laatinut selkeän poliittisen selvityksen aseriisuntaa, demobilisaatiota ja yhteiskuntaan sopeuttamista koskevasta ohjelmasta ja määritellyt armeijan ja turvallisuusjoukkojen rakenneuudistuksen pääsuuntaviivat, voidaan harkita tukea Keski-Afrikan tasavallan rauhan ylläpitämiseksi ja turvallisuuden vakauttamiseksi tähtääville toimille.

B **Keskeytetyn yhteistyön uudelleen käynnistäminen**

i) Makrotaloudellinen tuki voidaan käynnistää uudelleen vasta, kun sellainen vaalisuunnitelma on vahvistettu, jossa määrätään eri vaalien järjestämiseen liittyvistä välitavoitteista ja keinoista ja kun ihmisoikeuksien kunnioittaminen voidaan varmistaa. Kyseisellä tuella täydennetään IMF:n kanssa toteutettavaa ohjelmaa ja se edellyttää, että julkisen talouden tervehdyttämisohjelma on käynnistetty.

ii) Yhteistyö käynnistetään jälleen täysimääräisenä vasta, kun maahan on palautettu demokratia ja oikeusvaltiorakenteet ja kun vaaleille asetetut määräajat ovat kuluneet umpeen eli viimeistään vuoden 2005 alussa. Tämä saattaa kuitenkin edellyttää maaohjelman tarkistamista tarpeiden ja rajoitusten huomioon ottamiseksi. Keski-Afrikan tasavallan viranomaiset ja komissio ovat jo nyt alkaneet pohtia tätä.

Jos Keski-Afrikan tasavallan viranomaiset eivät noudata antamiaan sitoumuksia, komissiolla on oikeus alentaa yhdeksännessä EKR:ssa Keski-Afrikan tasavallalle varattuja määrärahoja vuosittain 20 prosentilla neuvottelujen päättymisestä alkaen.

Euroopan unioni jatkaa tilanteen ja kansallisen sovitteluprosessin edistymisen tarkkaa seuraamista. Se toivoo, että Keski-Afrikan tasavallan viranomaisten kanssa käydään tehostettua ja tiivistä poliittista vuoropuhelua maan oikeusvaltiorakenteiden palauttamisen tukemiseksi sekä yhteiskunnan ja talouden vakauttamiseksi.

Kunnioittavasti

Brysselissä […].

Neuvoston puolesta

Komission puolesta

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä marraskuuta 2003,

Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta

(2003/838/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisen Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen [1] mukaisesti sopimuspuolet aloittavat ennen sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan voimassaoloajan päättymistä neuvottelut määritelläkseen yhteisesti pöytäkirjan sisällön seuraavaksi kaudeksi ja tarvittaessa liitteeseen tehtävät muutokset tai lisäykset.

(2) Sopimuspuolet päättivät jatkaa kirjeenvaihtona tehdyllä, 16 päivänä toukokuuta 2003 parafoidulla sopimuksella nykyisen pöytäkirjan, joka hyväksyttiin asetuksella (EY) N:o 722/2001 [2], voimassaoloa yhdellä vuodella, kunnes pöytäkirjaan tehtäviä muutoksia koskevat neuvottelut saadaan pidettyä.

(3) Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen perusteella yhteisön kalastajilla on edelleen kalastusmahdollisuuksia Norsunluurannikon suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 välisenä aikana.

(4) Yhteisön kalastusalusten toiminnan keskeytymisen estämiseksi on välttämätöntä, että kyseisen pöytäkirjan voimassaolon jatkamista sovelletaan viipymättä. Kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi näin ollen allekirjoitettava, ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti, kunnes sen tekemistä koskevat menettelyt on saatu päätökseen.

(5) Olisi määriteltävä päättymässä olevan pöytäkirjan kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet jäsenvaltioittain,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä Norsunluurannikon rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamista 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittaminen, jollei sopimuksen tekemistä koskevasta neuvoston päätöksestä muuta johdu.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Kirjeenvaihtona tehtyä sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2003 alkaen.

3 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

a) pohjakalastus:

Espanja: 600 brt kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona;

b) tonnikalan kalastus:

i) nuottaa käyttävät tonnikala-alukset

— Ranska: 18 alusta,

— Espanja: 21 alusta;

ii) pintasiima-alukset

— Espanja: 15 alusta,

— Portugali: 5 alusta;

iii) vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset

— Ranska: 7 alusta,

— Espanja: 5 alusta.

[1] EYVL L 379, 31.12.1990, s. 3.
[2] EYVL L 102, 12.4.2001, s. 1.

Jos näiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset eivät täytä pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon minkä tahansa muun jäsenvaltion lisenssihakemukset.

4 artikla

Jäsenvaltioiden, joiden kalastusalukset kalastavat tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen nojalla, on ilmoitettava komissiolle kaikkien Norsunluurannikon kalastusvyöhykkeellä pyydettyjen kalakantojen saaliiden määrät komission asetuksessa (EY) N:o 500/2001 ([1]) säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisön puolesta edellyttäen, että sopimus tehdään.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. CASTELLI

([1]) EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS

Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan välisessä norsunluurannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan voimassaolon jatkamisesta 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi

A. *Yhteisön kirje*

Arvoisat herrat,

Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin (1 päivästä heinäkuuta 2000 30 päivään kesäkuuta 2003) voimassa olevan pöytäkirjan voimassaolon jatkumisen varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan pidettyä:

1. Jatketaan kolmen viime vuoden aikana sovellettua järjestelyä 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi.

   Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 3 artiklassa määrättyä vuosittaista määrää. Korvaus suoritetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003. Pöytäkirjan 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuja kohdennettuja toimia koskevat korvaukset suoritetaan, kun 4 artiklassa määrätyt edellytykset täyttyvät.

2. Kalastuslisenssit myönnetään väliaikaisjärjestelyn aikana tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteen 1 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa saaneenne tämän kirjeen ja ilmaista yhteisymmärryksenne sen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisat Herrat, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

B. *Norsunluurannikon tasavallan hallituksen kirje*

Arvoisat herrat,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

”Minulla on kunnia vahvistaa, että olemme sopineet seuraavasta väliaikaisjärjestelystä Euroopan talousyhteisön ja Norsunluurannikon tasavallan hallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn nykyisin voimassa olevan pöytäkirjan voimassaolon jatkumisen (1 päivästä heinäkuuta 2000 30 päivään kesäkuuta 2003) varmistamiseksi, kunnes pöytäkirjan muutoksia koskevat neuvottelut saadaan pidettyä:

1. Jatketaan kolmen viime vuoden aikana sovellettua järjestelyä 1 päivän heinäkuuta 2003 ja 30 päivän kesäkuuta 2004 väliseksi ajaksi.

   Yhteisön taloudellinen korvaus väliaikaisjärjestelyn ajalta vastaa tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 3 artiklassa määrättyä vuosittaista määrää. Korvaus suoritetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003. Pöytäkirjan 3 ja 4 artiklassa tarkoitettuja kohdennettuja toimia koskevat korvaukset suoritetaan, kun 4 artiklassa määrätyt edellytykset täyttyvät.

2. Kalastuslisenssit myönnetään väliaikaisjärjestelyn aikana tällä hetkellä sovellettavan pöytäkirjan 1 artiklassa vahvistettujen rajoitusten mukaisesti sellaisia maksuja tai ennakkoja vastaan, jotka vastaavat pöytäkirjan liitteen 1 kohdassa vahvistettuja maksuja ja ennakkoja.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa saaneenne tämän kirjeen ja ilmaista yhteisymmärryksenne sen sisällöstä.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että Norsunluurannikon hallitus hyväksyy edellä esitetyn ja että kirjeenne ja tämä kirje muodostavat ehdotuksenne mukaisen sopimuksen.

Vastaanottakaa, Arvoisat Herrat, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Norsunluurannikon tasavallan hallituksen puolesta

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä marraskuuta 2003,

tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 4313)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/839/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ([2]), ja erityisesti sen 5 artiklan ja 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission päätöksessä 2002/308/EY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/458/EY ([4]), vahvistetaan hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja hyväksymättömillä vyöhykkeillä sijaitsevien hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten luettelot eräiden kalatautien osalta.

(2) Ranska, Saksa ja Espanja ovat toimittaneet perusteet hyväksyttyjen vyöhykkeiden aseman myöntämiseksi alueillaan IHN:n ja VHS:n osalta. Toimitetuista asiakirjoista käy ilmi, että kyseiset vyöhykkeet täyttävät direktiivin 91/67/ETY 5 artiklassa säädetyt vaatimukset. Sen vuoksi niille voidaan myöntää hyväksytyn vyöhykkeen asema, ja ne olisi lisättävä hyväksyttyjen vyöhykkeiden luetteloon.

(3) Ranska, Saksa ja Italia ovat toimittaneet perusteet hyväksymättömillä alueilla sijaitsevien hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten aseman myöntämiseksi alueillaan IHN:n ja VHS:n osalta. Toimitetuista asiakirjoista käy ilmi, että kyseiset laitokset täyttävät direktiivin 91/67/ETY 6 artiklassa säädetyt vaatimukset. Sen vuoksi näille laitoksille voidaan myöntää hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyn laitoksen asema, ja ne olisi lisättävä hyväksyttyjen laitosten luetteloon.

(4) Italia on ilmoittanut komissiolle positiivisesta IHN-löydöksestä eräässä kalanviljelylaitoksessa, jolla on hyväksytyn laitoksen asema VHS:n ja IHN:n osalta. Kyseinen kalanviljelylaitos olisi näin ollen poistettava IHN:n osalta hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten luettelosta.

(5) Saksa ilmoitti komissiolle 2 päivänä kesäkuuta 2003 päivätyllä kirjeellä tarpeesta ajantasaistaa liitettä II muutamien laitosten sulkemisen tai omistajanvaihdoksen takia. Espanja vastasi 10 päivänä heinäkuuta 2003 päivätyllä kirjeellä komission pyyntöön selventää niiden Espanjan manneralueiden asianmukaista kuvausta, jotka Ebrojoen hyväksymistä koskevan päätöksen 2003/458/EY johdosta hyväksyttiin liitteeseen I.

(6) Päätös 2002/308/EY olisi näin ollen muutettava vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/308/EY seuraavasti:

1) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.

2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä II.

([1]) EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.
([2]) EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.
([3]) EYVL L 106, 23.4.2002, s. 28.
([4]) EUVL L 154, 21.6.2003, s. 93.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 21 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
David BYRNE
Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

VHS:N JA/TAI IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT VYÖHYKKEET

1.A **VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN VYÖHYKKEET** [1]

— Hansted Å
— Hovmølle Å
— Grenåen
— Treå
— Alling Å
— Kastbjerg
— Villestrup Å
— Korup Å
— Sæby Å
— Elling Å
— Uggerby Å
— Lindenborg Å
— Øster Å
— Hasseris Å
— Binderup Å
— Vidkær Å
— Dybvad Å
— Bjørnsholm Å
— Trend Å
— Lerkenfeld Å
— Vester Å
— Lønnerup med tilløb
— Slette Å
— Bredkær Bæk
— Vandløb til Kilen
— Resenkær Å
— Klostermølle Å
— Hvidbjerg Å
— Knidals Å
— Spang Å
— Simested Å
— Skals Å
— Jordbro Å
— Fåremølle Å
— Flynder Å
— Damhus Å
— Karup Å
— Gudenåen
— Halkær Å
— Storåen
— Århus Å
— Bygholm Å
— Grejs Å
— Ørum Å

1.B **IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN VYÖHYKKEET**

— Tanska [2]

2. **VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN VYÖHYKKEET**

2.1 BADEN WÜRTTEMBERG [3]

— Isenburger Tal lähteeltä Falkensteinin tilan vedenlaskupaikalle,

— Eyach ja sen sivujoet lähteiltään ensimmäiselle alajuoksulla sijaitsevalle padolle Haigerlochin kaupungin lähellä,

— Andelsbach ja sen sivujoet lähteiltään Krauchenwiesin kaupungin lähellä sijaitsevalle turbiinille,

— Lauchert ja sen sivujoet lähteiltään Sigmaringendorfin kaupungin lähellä sijaitsevalle turbiiniesteelle,

— Grosse Lauter ja sen sivujoet lähteiltään Lauterachin lähellä sijaitsevalle vesiputousesteelle,

— Wolfegger Aach ja sen sivujoet lähteiltään Baienfurthin lähellä sijaitsevaan vesiputouspatoon asti.

[1] Valuma- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.
[2] Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.
[3] Osia valuma-alueista.

3. **VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT ESPANJAN VYÖHYKKEET**

3.1 ALUE: ASTURIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— Kaikki Asturian valuma-alueet.

Rannikkoalueet

— Koko Asturian rannikko.

3.2 ALUE: GALICIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— Galician valuma-alueet:
  — mukaan luettuina Eojoen valuma-alue, Siljoen valuma-alue Léonin maakunnassa sijaitsevasta lähteestä alkaen, Miñojoen valuma-alue lähteestä Frieiran patoon asti ja Limiajoen valuma-alue lähteestä Das Conchasin patoon asti,
  — lukuun ottamatta Tamegajoen valuma-aluetta.

Rannikkoalueet

— Galician rannikko-alue Eojoen suulta (Isla Pancha) Punta Picosiin (Miñojoen suulle) asti,

3.3 ALUE: ARAGONIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— Ebrojoen valuma-alue lähteeltään Aragónin kunnassa sijaitsevaan Mequinenzan patoon asti.

— Isuelajoki lähteeltään Arguisin patoon asti,

— Flúmenjoki lähteeltään Santa María de Belsuen patoon asti,

— Guatizalemajoki lähteeltään Vadiellon patoon asti,

— Cincajoki lähteeltään Gradon patoon asti,

— Eserajoki lähteeltään Barasonan patoon asti,

— Noguera-Ribagorzanajoki lähteeltään Santa Anan patoon asti,

— Matarrañajoki lähteeltään Aguas de Penan patoon asti,

— Penajoki lähteeltään Penan patoon asti,

— Guadalaviar-Turiajoki lähteeltään Valencian maakunnassa sijaitsevaan Generalísimon patoon asti,

— Mijaresjoki lähteeltään Castellónin maakunnassa sijaitsevaan Arenósin patoon asti.

Muut Aragónin kunnan vesistöt katsotaan puskurialueiksi.

3.4 ALUE: NAVARRAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— El Rio Ebro -joen valuma-alue lähteeltään Aragónin kunnassa sijaitsevaan Mequinenzan patoon asti,

— Bidasoajoki lähteeltään joen suulle asti,

— Leizaránjoki lähteeltään Leizarán (Muga) patoon asti,

Muut Navarran kunnan vesistöt katsotaan puskurialueiksi.

3.5 ALUE: KASTILIA-LEÓNIN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— El Rio Ebro -joen valuma-alue lähteeltään Aragónin kunnassa sijaitsevaan Mequinenzan patoon asti,

— Duerojoki lähteeltään Aldeávilan patoon asti,

— Siljoki,

— Tiétarjoki lähteeltään Rosariton patoon asti,

— Alberchejoki lähteeltään Burguillon patoon asti.

Muut Kastilia-Leónin autonomisen alueen vesistöt katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

3.6 ALUE: KANTABRIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— El Rio Ebro -joen valuma-alue lähteeltään Aragónin kunnassa sijaitsevaan Mequinenzan patoon asti.

— Seuraavien jokien valuma-alueet niiden lähteeltä mereen:
  — Devajoki,
  — Nansajoki,
  — Saja-Besayajoki,
  — Pas-Pisueñajoki,
  — Asónjoki,
  — Agüerajoki.

Gandarillas-, Escudo- ja Miera y Campiazo -jokien valuma-alueet katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

Rannikkoalueet

— Koko Kantabrian rannikko Deva joen suulta Ontónin lahteen.

3.7 ALUE: LA RIOJAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

El Rio Ebro -joen valuma-alue lähteeltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle asti.

4.A **VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET**

4.A.1 ADOUR-GARONNE

Valuma-alueet

— Charente,

— Seudre,

— Gironden suistoalueen rannikkojokien valuma-alueet Charente-Maritimen departementissa,

— Niven ja Nivellesin valuma-alueet (Pyrenées Atlantiques),

— Forges (Landes),

— Dronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Monfouratissa sijaitsevaan Eglisottesin patoon asti,

— Beauronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Fayen patoon asti,

— Valousen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Etang des Roches Noiresin patoon asti,

— Paillassen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Grand Forgen patoon asti,

— Cironin (Gironde, Lot ja Garonne) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Castaingin patoon asti,

— Petite Leyren (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Argelousessa sijaitsevaan Pont de l'Espine -patoon asti,

— Paven (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Paven patoon asti,

— Escoucen (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Barben patoon asti,

— Geloux'n (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Saint Martin d'Oneyssa sijaitsevaan patoon D38 asti,

— Estrigonin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Campet et Lamolèren patoon asti,

— Estamponin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Roquefortissa sijaitsevaan Ancienne Minoterien patoon asti,

— Gélisen (Landes, Lot ja Garonne) valuma-alue veden lähteeltä alajuoksulla sijaitsevaan patoon Gélise- ja Ossejo-kien yhtymäkohdassa,

— Magescqin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä joen suulle asti,

— Luysin (Pyrenées Atlantiques ja Landes) valuma-alue veden lähteeltä Moulin d'Oro -patoon asti,

— Neezin (Pyrenées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Jurançonin patoon asti,

— Beezin (Pyrenées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Nayn patoon asti,

— Gave de Cauterets'n (Hautes Pyrenées) valuma-alue veden lähteeltä Soulomin vesivoimalan Calypson patoon asti.

Rannikkoalueet

— Koko Atlantin rannikko Vendéen departementin rannikon pohjoisrajalta Charente-Maritimen departementin rannikon etelärajalle.

4.A.2 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

— Kaikki Bretagnen alueella sijaitsevat valuma-alueet lukuun ottamatta seuraavia:
  — Vilaine,
  — Aven,
  — Ster-Goz,
  — Élornin alajuoksu,

— Sèvre-Niortaise,

— Lay,

— seuraavat Viennen valuma-alueet:
  — Viennejoen valuma-alue veden lähteeltä Châtellerault'n padolle Viennen departementissa,
  — Gartempejoen valuma-alue veden lähteeltä Saint Pierre de Maillén padolle (varustettu verkolla) Viennen departementissa,
  — Creusejoen valuma-alue veden lähteeltä Bénaventin padolle Indren departementissa,
  — Suinjoen valuma-alue veden lähteeltä Douadicin padolle Indren departementissa,
  — Claisejoen valuma-alue veden lähteeltä Bossay-sur-Claisen padolle Indren departementissa,
  — Vellechesin- ja Des Trois Moulinsin -purojen valuma-alue veden lähteeltä Des Trois Moulins'n padoille Viennen departementissa,
  — Atlantin rannikon jokien valuma-alueet Vendéen departementissa.

Rannikkoalueet

— Koko Bretagnen rannikko lukuun ottamatta seuraavia osia:
  — Rade de Brest,
  — Anse de Camaret,
  — rannikkovyöhyke Trévignonin kärjestä Laïtajoen suulle,
  — rannikkovyöhyke Tohonjoen suulta departementin rajalle.

4.A.3 SEINE-NORMANDIE

Manneralueet

— Sélune.

4.A.4 AQUITAINEN ALUE

Valuma-alueet

— Vignacjoen valuma-alue lähteeltään La Forgen patoon asti,

— Gouaneyrejoen valuma-alue lähteeltään Maillièresin patoon asti,

— Susselguejoen valuma-alue lähteeltään de Susselguen patoon asti,

— Luzoujoen valuma-alue lähteeltään de Laluquen kalanviljelylaitoksen patoon asti,

— Gouadasjoen valuma-alue lähteeltään l'Etange de la Glacière à Saint Vincent de Paulin padolle asti,

— Baysejoen valuma-alue lähteeltään Moulin de Lartia et de Manobren padolle asti.

4.A.5 MIDI-PYRENEES

Valuma-alueet

— Cernonjoen valuma-alue lähteeltään Saint-George de Luzençonin patoon asti.

— Dourdoujoen valuma-alue Dourdou- ja Grauzonjokien lähteiltä Vabres-lAbbayen läpäisemättömään patoon asti.

4.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET

4.B.1 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

— Loiren valuma-alueen osa, joka muodostuu Huisnen valuma-alueen yläjuoksusta veden lähteeltä Ferté-Bernardin padolle.

4.C IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET

4.C.1 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

— Seuraava Viennen valuma-alue:
  — Anglinin valuma-alue lähteeltään seuraaville padoille asti:
    — Châtellerault'n voimalaitos Viennejoen varrella, Viennen departementissa,
    — Saint Pierre de Maillé Gartempejoen varrella, Viennen departementissa,
    — Bénavent Creusejoen varrella, Indren departementissa,
    — Douadic Suinjoen varrella, Indren departementissa,
    — Bossau-sur-Claise Claisejoen varrella, Indren departementissa.

5.A VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT IRLANNIN VYÖHYKKEET

— Irlanti ([1]), lukuun ottamatta Cape Clear Islandia.

5.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT IRLANNIN VYÖHYKKEET

— Irlanti ([1]).

6.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN VYÖHYKKEET

6.A.1 TRENTINO — ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA

Manneralueet

— Zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: Avisiojoen valuma-alue lähteeltään Giovon kunnassa sijaitsevalle Serra San Giorgion padolle,

— Zona Val delle Sorne: Sornajoen valuma-alue lähteeltään Chizzolan (Ala) alueella sijaitsevalle vesivoimalan muodostamalle esteelle, ennen laskemistaan Adigejokeen,

— Zona Torrente Adanà: Adanàjoen valuma-alue lähteeltään Armani Cornelio-Lardaron tilalta alajuoksulla sijaitseville padoille,

— Zona Rio Manes: Rio Manesin vedet La Zinquantinan alueella sijaitsevalta Troticoltura Giovanellin tilalta 200 metriä alajuoksulle olevaan vesiputoukseen keräävä vyöhyke,

— Zona Val Rendena: Sarcajoen valuma-alue lähteeltään Villa Rendenan kunnassa sijaitsevalle Oltresarcan patoon asti,

— Zona Val di Ledro: Massangla- ja Ponalejokien valuma-alueet lähteiltään Molina di Ledron kunnassa sijaitsevaan Centralen vesivoimalaan,

— Zona Valsugana: Brentajoen valuma-alue lähteeltään Mantincellissa Grignon kunnassa sijaitsevaan Marzotton patoon asti,

— Zona Val del Fersina: Fersinajoen valuma-alue lähteeltään Ponte Alton vesiputoukseen asti.

([1]) Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

6.A.2 LOMBARDIAN ALUE, BRESCIAN MAAKUNTA

Manneralueet

— Zona Ogliolo: Valuma-alue Ogliolojoen lähteeltä vesiputoukselle, joka sijaitsee Adamellon kalanviljelylaitokselta alajuoksulle Ogliolo- ja Ogliojoen liittymäkohdassa,

— Zona Fiume Caffaro: Cafarrojoen valuma-alue lähteeltään 1 kilometrin päässä kalanviljelylaitoksesta joen alajuoksua sijaitsevaan patoon asti.

6.A.3 UMBRIAN ALUE, PERUGIAN MAAKUNTA

Manneralueet

— Zona Lago Trasimeno: Trasimenojärvi.

6.A.4 VENETON ALUE

Manneralueet

— Zona Belluno: Ardojoen lähteeltä sen alajuoksulla sijaitsevaan Centro Sperimentale di Acquacolturan patoon asti (ennen kuin Ardo virtaa Piavejokeen) ulottuva valuma-alue Bellunon maakunnassa (Valli di Bolzano Bellunese, Belluno).

6.A.5 TOSCANAN ALUE

Manneralueet

— Zona Valle del fiume Serchio: Serchiojoen valuma-alue lähteeltään Piaggionen padolle.

6.A.6 UMBRIAN ALUE

Manneralueet

— Fosso di Terrìa: Terrìajoen valuma-alue lähteeltään Ditta Mountain Fishin kalanviljelylaitoksen alapuolella sijaitsevalle padolle, jossa Terrìajoki yhtyy Nerajokeen.

6.B **VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN VYÖHYKKEET**

6.B.1 TRENTINO-ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA

Manneralueet

— Zona Valle dei Laghi: San Massenza-, Toblino- ja Cavedinejärvien valuma-alue Cavedinejärven eteläosan alajuoksulla sijaitsevalle padolle asti; valuma-alue johtaa Torbolen kunnassa sijaitsevaan vesivoimalaan.

7.A **VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT RUOTSIN VYÖHYKKEET**

— Ruotsi ([1]):

  — lukuun ottamatta länsirannikolla olevaa puoliympyrän muotoista, halkaisijaltaan 20 km:n aluetta Björkön saarella sijaitsevan kalanviljelylaitoksen ympärillä sekä Göta- ja Sävejokien suisto- ja valuma-alueita niiden ensimmäisiin vaellusesteisiin asti Trollhättanissa sekä Aspenjärven tuloaukolla.

7.B **IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RUOTSIN VYÖHYKKEET**

— Ruotsi ([1]).

8. **VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN, KANAALISAARTEN JA ISLE OF MANIN VYÖHYKKEET**

— Iso-Britannia ([1]),

— Pohjois-Irlanti ([1]),

— Guernsey ([1]),

— Isle of Man ([1]).”

([1]) Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

LIITE II

"LIITE II

VHS:N JA/TAI IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT KALANVILJELYLAITOKSET

1. **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT BELGIAN KALANVILJELYLAITOKSET**

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Gérouville

2. **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET**

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
9.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
10.	Ravnkær Dambrug	DK-7182 Bredsten

3.A **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN KALANVILJELYLAITOKSET**

3.1 NIEDERSACHSEN

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(vain hautomo) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht 'Sieben Quellen' D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

3.2 THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Trostadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

3.3 BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aisteig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrazhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/Steige D-73312 Geislingen/Steige

19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Georg Sohnius	Forellenzucht Sohnius D-72160 Horb-Dießen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
24.	Gumpper und Stoll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Drafehn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Drafehn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kißleg
32.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Würtemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Osterhofen
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht 'Im Gänsebrunnen' D-75305 Neuenbürg

42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
43.	Reinhold Bihler	Dorfstraße 22 D-88430 Rot a.d. Rot/Haslach Anlage: Einöde
44.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seewald
46.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kißlegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karsee D-88239 Wangen i.A.
48.	Simon Phillipson	Anlage Weißenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kißlegg
56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
57.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Obereisenbach
60.	Forellenzucht Kunzmann	Heinz Kunzmann Unterer Steinweg 64 D-75438 Knittlingen
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Bernd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

64.	Klaiber 'An der Tierwiese'	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle
65.	Parey, Bittigkoffer Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbran 2
66.	Farm Sauter Anlage Pflegelberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pflegelberg 6
67.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-8339 Bad Waldsee
68.	Fähnrich Anlage Argenmühle D-88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fähnrich Von-Rüti-Straße D-8339 Bad Waldsee
69.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co.KG Heerstr. 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
70.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastr. 23 D-88346 Wolfegg-Altann
71.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern
72.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstr. 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
73.	Forellenzucht Drafehn Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehn Schuttertalsstraße 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
74.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
75.	Krämer, Bad Teinach	Sascha Krämer Postrstr.11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein
76.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen
77.	Karpfenteichwirtschaft Mönchsroth	Karl Uhl Fishzucht D-91614 Mönchsroth

3.4 NORDRHEIN-WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld
6.	Michael und Guido Kamp Lambacher Forellenzucht und Räucherei	Lambachtalstr 58 D-517766 Engelskirchen-Oesinghausen

3.5 BAIJERI

1.	Gerstner Peter	Forellenzuchtbetrieb Juraquell Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
4.	Fischzucht Graf Anlage: D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage: D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
6.	Fischzucht Graf Anlage: D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
7.	Anlage 'Am Großen Dürrmaul' D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau
8.	Andreas Hofer Anlage: D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-8419 Velden

3.6 SACHSEN

1.	Anglerverband Südsachsen 'Mulde/Elster' e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf

3.7 HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT/Altendorf

3.8 SCHLESWIG-HOLSTEIN

1.	Hubert Mertin	Forellenzucht Mertin Mühlenweg 6 D-24247 Roderbek

3.B **IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN KALANVILJELYLAITOKSET**

3.B.1 THÜRINGEN

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde

4. **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ESPANJAN KALANVILJELYLAITOKSET**

4.1 ALUE: ARAGONIAN AUTONOMINEN ALUE

1.	Truchas del Prado	Alcala de Ebrossa, Zaragozan maakunnassa (Aragón) sijaitseva Truchas del Prado

5.A **VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET**

5.A.1 ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture 'Les Fontaines d'Escot'	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

5.A.2 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture de Earls Feldmann, F-76340 Hodeng-au-Bosc	F-80580 Bray-les-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue George-Deray F-80100 Abeville
5.	Pisciculture Bretel à Gezaincourt	Bretel 80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26, rue George-Deray F-80100 Abeville

5.A.3 AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'alevinage du ruisseau blanc	Le Meysout F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture à Lees-Athas	Saillet et Esquit F-64490 Lees-Athas INRA — BP 3 F-64310 Saint-Pée-sur-Nivelle

5.A.4 DROME

1.	Pisciculture 'Sources de la Fabrique'	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence

5.A.5 HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Sainte-Gertrude	Fédération des associations pour la pêche et la protection du milieu aquatique de Seine-Maritime-11 F-76490 Maulévrier

5.A.6 LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA 'Truites du lac de Cartravers'	Bois-Boscher F-22460 Merléac (Côtes-d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné-sur-Roc	SARL Rémon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (Mayenne)
5.	Ésociculture de Feins Étang aux Moines F-35440 Feins	AAPPMA 9, rue Kerautret-Botmel F-35200 Rennes

5.A.7 RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

5.A.8 RHONE-MEDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)

5.A.9 SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)

5.A.10 LANGEUDOC ROUSSILLON

1.	Pisciculture de Pêcher	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-48400 Florac

5.A.11 MIDI-PYRENEES

1.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant

5.A.12 ALPES DE HAUTE PROVENCE

1.	Centre piscicole de Roquebillière	Fédération des Alpes-Maritimes pour et la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebillière

5.B **VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET**

5.B.1 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)

6.A **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN KALANVILJELYLAITOKSET**

6.A.1 ALUE: FRIULI-VENEZIA GIULIA

	Stellajoki	
1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiolo (UD) N. I096UD005
	Tagliamentojoki	
2.	Nuova Azzurra SpA	Nuova Azzurra SpA Via Molino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
5.	Impianto ittiogenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittiogenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine

6.A.2 PROVINCIA: TRENTON AUTONOMINEN ALUE

	Noce	
1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto	Grossi Roberto Via Molini n. 11 Monoclassico (TN) N. 121TN010
	Brenta	
3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno

	Adige	
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticultura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
	Sarca	
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariese La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente ss	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal ss	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish srl (ex Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticultura 'La Fiana'	Di Valenti Claudio (Bondo)

6.A.3 ALUE: UMBRIA

	Nerajoen laakso	
1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — julkinen laitos (Perugian maakunta)

6.A.4 ALUE: VENETO

	Astico	
1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Provincia di Vicenza)
	Liettajoki	
2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV) N. 052TV074
	Bacchiglionejoki	
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI) N. 091VI831
	Brentajoki	
4.	Polo Guerrino Via S. Martino 51 Loc. Campese I-36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta

	Tione in Fattolé -joki	
5.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi ss	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorga
	Tartarojoki/Tioner	
6.	Stanzial Eneide Loc. Casotto	Stanzial Eneide I-37063 Isola Della Scala (VR)

6.A.5 ALUE: VALLE D'AOSTA

	Dora Baltea -joki	
1.	Stabilimento ittiogenico regionale	Rue Mont Blanc 14 Morgex (AO)

6.A.6 ALUE: LOMBARDIA

1.	Azienda Troticoltura Foglio ass	Troticoltura Foglio Angelo ss Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani Cisliano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano

6.A.7 ALUE: TOSCANA

	Marescajoki	
1.	Allevamento trote di Petrolini Marcello	Petrolini Marcello Via Mulino Vecchio 229 Maresca-S. Marcello P.se (PT)

6.B **VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN KALANVILJELYLAITOKSET**

6.B.1 PROVINCIA: TRENTON AUTONOMINEN ALUE

	Chiese	
1.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)

7. **IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITÄVALLAN KALANVILJELYLAITOKSET**

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg Höfnergraben 1 A-2572 Kaumberg
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen”